

Liebe Studentinnen und Studenten,

herzlich willkommen im neuen Semester! Leider standen bei der Drucklegung des KoVo die Räume noch nicht fest. Bitte berücksichtigen Sie die entsprechenden Aushänge im Flur der Anglistik/Amerikanistik (Reichenhainer Str. 39, 2. Stock). Bitte beachten Sie, daß der Unterricht für *Erstsemester* erst am Dienstag, 09. April, beginnt, während die übrigen Veranstaltungen schon am Montag, 08. April, anfangen. Informieren Sie sich daher über die Anfangstermine Ihrer Veranstaltungen. Über kurzfristige Änderungen gibt auch die Homepage der Fachgruppe Auskunft (www.tu-chemnitz.de/phil/english).

Wichtige Termine im Sommersemester 2002:

Dienstag bis Mittwoch	02. April 10. April	09.00 Uhr- 15.00 Uhr	Einschreibung Sprachpraxis
Freitag	05. April	09.00 Uhr	Placement Test in C 104
Montag	08. April	07.30 Uhr	Kursbeginn mit Ausnahme der Erstsemester
Dienstag	09. April	07.30 Uhr	Kursbeginn für Erstsemester
Dienstag	09. April	18.30 Uhr	Erstsemester-Begrüßung (Vetterstr. 64/66, 3. Stock)
Dienstag	09. April	19.30 Uhr	1. Treffen des English Club (Vetterstr. 64/66, 3. Stock)
Montag	15. April	07.30 Uhr	Kursbeginn Sprachpraxis
Freitag	19. Juli		Ende der Vorlesungen
Montag bis Freitag	22. Juli- 09. August		Prüfungsperiode

Wir möchten Sie insbesondere auf das Angebot des **English Club** hinweisen. Beschreibungen finden Sie auf Seite 26f, 39, bzw. auf der letzten Seite des KoVo. Beachten Sie bitte auch die Angebote des **Fachschaftsrates der Philosophischen Fakultät**, den Sie in Raum 026, Reichenhainer Str. 39, finden.

Inhalt:

Lehrveranstaltungen der Anglistik/Amerikanistik.....	5
Lehrveranstaltungen des Sprachpraxisprogramms Anglistik/ Amerikanistik.....	25
Fortbildung Grundschullehrer.....	41
Informationen zum European Credit Transfer System.....	42
Wichtige Hinweise.....	43
Verzeichnis der Lehrenden.....	47

Please note:

Several courses may also be taken by students not enrolled in
Anglistik/Amerikanistik. These are marked separately:

BMEKO 2 od. 4 = BA Medienkommunikation (Fachsemester)

BEuSt = BA Europastudien

MIKK = Magister Interkulturelle Kommunikation

MKTK = Magister Kombiprofil Technikkommunikation



Africa Week at TUC June 20 - 29
theatre - lectures - food - films - discussions

Englische Sprachwissenschaft

Prof. Dr. Josef Schmied

Vorlesung: English as the language of international business and science (7400106) BMEKO 2/4, MIKK, Studium Generale
Donnerstag, 7.30-9.00 Uhr, 14-tägig (!) Beginn: 11.04.

This lecture illustrates how English is used as a world-wide lingua franca in web publishing (e.g. by international airlines; the German automotive industry), in political discourse (e.g. Hansard) or as the international language of science and technology (on university homepages; and in academic journals).

Students are expected to do little exercises and contribute www examples from their own experience.

Christoph Haase

Vorlesung/ Übung: Introduction to English linguistics (7400101) MIKK, BMEKO 2/4, BEuSt
Donnerstag 9.15-10.45 Uhr Beginn: 11.04.

This course offers a broad outline of the basic concepts and methods in English Linguistics. We will ask what it means to adopt a more academic approach to language and how the results can be put to practical use. We will then examine the basic issues involved in the various subdisciplines, i.e. the study of pronunciation, word formation, sentence structure and meaning.

This course is the prerequisite for all linguistic seminars and will be accompanied by an obligatory tutorial.

References:

Korte, Barbara/Klaus Peter Müller/Josef Schmied (1997). *Einführung in die Anglistik*. Stuttgart.

N.N.

Tutorial: Introduction to English linguistics
Montag, 11.30–13.00 Uhr Beginn: 15.04.

This tutorial complements the class *Introduction to English Linguistics* and is obligatory for its participants. The contents and purpose of the course are practical activities designed as follow up, and to illustrate those concepts and methods introduced and discussed in the above-mentioned class. We will read and analyze additional selected texts and clarify issues that are considered only briefly in the accompanying classes. Participation in the mid-term as well as in the final test is essential.

Anne Schröder

Proseminar: The story of English – A history of the English language and culture (7400102) MIKK
Donnerstag 13.45-15.15 Uhr **Beginn: 11.04.**

Have you ever noticed that English is strikingly similar to German in some aspects but confusingly different in others and sometimes even closer to French than to German? Have you ever wondered why we say 'one spoon - two spoons' but 'one child – two children'? Why some verbs are regular whereas others have a so-called irregular paradigm? Have you ever read a text by Shakespeare and had the feeling that although the words look familiar the overall sense remained somehow unclear to you?

This class is designed to give you answers to these questions and to many others you haven't even thought of asking yourself. It will provide you with an overview of the diachronic development of the English language and its periodisation, and will familiarise you with previous forms of English, such as Old English, Middle English and Early Modern English. However, the main intention of this class is to explain features of present-day English by intralinguistic developments as well as past extralinguistic developments, such as language and culture contact and societal changes. We will therefore try to combine historical linguistics with sociolinguistic issues and will eventually also discuss why and how all languages change.

References:

Baugh, Albert C./ Thomas Cable (1991). *A History of the English Language*. London/ New York: Routledge.

Strang, Barbara (1991). *A History of English*. London/New York: Routledge.

!!! For this course you have to register personally with Anne Schröder in Rh 39, Room 221 !!!

Anne Schröder

Proseminar: Language and gender (7400103) MIKK
Donnerstag 9.15-10.45 Uhr **Beginn: 11.04.**

This course intends to attract students with an interest in sociolinguistics in general and in language variation in particular. We will try to find answers to questions such as: Do men and women talk differently? If yes, how does the language or the language behaviour of women differ from the one of men? We will also discuss why women and men talk differently, and whether subsequently women and men do not *understand* each other. Although we will focus on the English language and on language variation because of gender differences of speakers of English, many of the discussed phenomena can be equally observed in German. We will therefore also discuss to what extent English can be considered a sexist language and whether it is equally, less or more sexist than other languages we know. In addition, we will see whether the differences between men and women in general are due to power relationships and thus to dominance and subordination, and/or whether men and women belong to different subcultures.

References:

Coates, Jennifer (1993). *Women, men and language*. London/New York: Longman.

!!! For this course you have to register personally with Anne Schröder in Rh 39, Room 221 !!!

☪ **Please note that Angelika Keil's seminar 'Godesses in literature' is related in topic and we recommend participation in both seminars.**

Christoph Haase

Proseminar/ Hauptseminar: Approaches to syntax (7400104)
Dienstag 13.45-15.15 Uhr **Beginn: 09.04.**

SYNTAX: "the study of the part of the human linguistic system that determines how sentences are put together out of words" (MIT Encyclopedia of the Cognitive Sciences, p.818). The field of syntax will be investigated starting out from the structure of sentences and from the principles of their possible subdivision into constituents, establishing an inventory of phrases. The problem of syntactic ambiguity will be covered as well as numerous side-branches to phonology and semantics. With the generative approach as a backdrop the course will also focus on questions of innateness of syntactic structures, the acquisition of syntax and the universality of certain syntactic phenomena of syntax (e.g. word order) across a large variety of languages. We will attempt to gain more insight from the comparison of closely related languages like English and German with special regard to their "minimum" differences.

References:

- Radford, Andrew (1997). *Syntax. A minimal introduction*. Cambridge.
Chomsky, Noam (1996). *The minimalist program*. Cambridge, Mass.
Chomsky, Noam (1993). *Lectures on government and binding*. Berlin.
Haegeman, Liliane (1999). *English grammar: a generative perspective*. Oxford.
Haegeman, Liliane (1993). *Introduction to government and binding theory*. Oxford.

Prof. Dr. Josef Schmied

Hauptseminar: Newspapers and Radio Around the World
A socio-cultural analysis of written and spoken www texts
(7400105) BMEKO 2/4, MIKK

Blockseminar:

Beginn: 12.04.

Friday, 12.04.2002, 3.30 p.m. - appr. 6 p.m.

Saturdays, 08.06. and 22.06.2002, 9 a.m.- 6 p.m.

In this intensive workshop students will have to choose a country (e.g. India) and prepare an analysis of a newspaper and a radio station there using sources from the Internet. They will record the various newspaper text types (e.g. reportage, comments, advertizing), download sound bytes using the Realplayer

<http://www.real.com/player/index.html>

(i.e. select country and radio station) and prepare HTML versions of their presentations.

The corresponding newspaper webpage is

<http://www.onlinenewspapers.com>

As background information the following secondary literature is recommended:

Wells, John (1982). *Accents of English, volume 2. Beyond the British Isles*:
Cambridge University Press.

Cheshire, Jenny ed. (1991). *English around the world. Sociolinguistic perspectives*.
Cambridge: Cambridge University Press.

McCrum, Robert/William Cran/Robert MacNeil (1986). *The story of English. London*:
Faber and Faber.

Further online references will be compiled by students on the project webpage below. Since the course can only be taken by students who are familiar with the technology, I recommended acquiring the relevant skills as early as possible. Students are expected to have a basic knowledge of programming technologies (HTML, at least through the ZIN)

<http://www.tu-chemnitz.de/urz/ZIN/>

and to register by April 1st here:

<http://www.tu-chemnitz.de/phil/english/newspapers&radio-world-wide/>

Anglistische Literaturwissenschaft

Prof. Dr. Werner Huber

Vorlesung: The Irish Renaissance (7400201) Studium generale, BEuSt
Montag, 17.15-18.45 Uhr Beginn: 08.04.

The Irish Renaissance as a search for cultural and political identity--'the necessity of de-anglicising Ireland' (Douglas Hyde)--is of exemplary significance for the history of Western Europe. It roughly spans the period between 1880 and 1922, thus covering one of the most productive and dramatic periods in Irish cultural/literary history as well as the formation of an independent Irish state (via the stations of the Easter Rising of 1916, the Anglo-Irish War, and the Irish Civil War).

We will begin by looking at Irish nationalism as it was conditioned by Ireland's colonial history, take in subsidiary movements such as the Gaelic Revival/Celtic Revival before moving on to the intensified rediscovery (during the second half of the 19th century) of the indigenous tradition through antiquarianism, the study of folklore and of the Irish language (Standish O'Grady).

Of central importance to the cultural revival movement is the quest for a national theatre, which began in 1897 and which led to the establishment of Ireland's world-famous Abbey Theatre in 1904 (William Butler Yeats, Lady Gregory, John M. Synge, Edward Martyn).

A section on the Easter Rising of 1916 and its reflection in literature will take in the wider aspects of politics and military history up to 1922.

A final chapter will be dedicated to the commentators, mockers, detractors and parodists of the Irish Renaissance as an important episode in Ireland's cultural history as a whole (e.g. George Moore, James Joyce, Sean O'Casey, Samuel Beckett, Flann O'Brien).

Preparatory reading:

For titles by the authors mentioned, please consult the reading list in the *Wegweiser* (issued by the Department of English). See also the relevant chapters on the Irish Renaissance in various literary histories available in the university library--e.g., Heinz Kosok, *Geschichte der anglo-irischen Literatur* (Berlin: Schmidt, 1990); Declan Kiberd, *Inventing Ireland* (London: Cape, 1995).

Prof. Dr. Werner Huber

Hauptseminar: Natural Born Killers: Drama and Violence (2) (7400203)
Montag, 13.45-15.15 Uhr Beginn: 08.04.

From the mid-1990s onwards a new posse of young playwrights from Britain and Ireland emerged on the theatre scene with plays that are clearly designed to shock audiences by their Tarantino-style actionism and the explicit portrayal of aggression and physical violence. During the past winter term we familiarised ourselves with some of the 'shock-fests' of this so-called 'In-Yer-Face Theatre' in a seminar entitled

Fine Young Cannibals: Drama and Violence. We tried to query the motives behind such an aesthetics of violence and its mediation through drama, as violence and aggression in these plays is neither simply coincidental nor collateral.

We will now widen our focus and explore the depth and wider appeal, but also the historical dimensions of this recent trend in contemporary drama. Things will be put into perspective when we consider the degrees of cruelty that 17th-century (Jacobean) revenge tragedy was capable of depicting or when we remember how much controversy was stirred up by Edward Bond's play *Saved* (in which a baby is stoned in its pram). (N.B.: *Part I: Fine Young Cannibals* is not a prerequisite; newcomers are most welcome.)

The following plays and playwrights will be on the agenda:

- John Ford, *'Tis Pity She's a Whore* (1631) (a new production has just premiered at Schauspielhaus Leipzig)
- Edward Bond, *Saved* (1965)
- David Harrower, *Knives in Hens* (1995)
- Martin McDonagh, *The Beauty Queen of Leenane* (1996).

Recommended reading:

- *Die Londoner Theaterszene der 90er*. Ed. Nils Tabert. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1998.
- Sierz, Aleks. *In Yer-Face-Theatre: British Drama Today*. London: Faber, 2001.
- See also the corresponding web site • HYPERLINK <http://www.inyerface-theatre.com/intro.html> • www.inyerface-theatre.com/intro.html • >

Required reading:

- A private anthology especially designed for this course will be available in Room Rh 39/213 (Mrs. Podsiadly) from 15 February onwards. In order to facilitate the distribution of such material, students are asked to register for this seminar as soon as possible.

Prof. Dr. Werner Huber

Hauptseminar: Irish Cinema Classics (7400204)
Freitag, 9.15-10.45 Uhr

Beginn: 12.04.

The history of Irish cinema provides privileged access to an analysis of some of the major myths of Irish cultural identity as undercurrents of what might be called fault lines, basic tensions and divisions in Irish history, society, and culture.

It will be interesting to see how the variety of different perspectives (especially those that suggest modernisation and globalisation) run counter to the stereotypes of a Catholic Gaelic Rural Ireland which dominated the country's (self-)image for the better part of the 20th century.

The stereotypes of an Irish Ireland and a Gaelic way of life (together with those of the Stage Irishman and the Returned Yank) were, for example, taken up by, and reinforced in, John Ford's *The Quiet Man* (1952). In recent years the process of the 'demythologisation of the West' has been carried on in the work of Neil Jordan. Jordan's films can be seen as an interesting sidelight on the origins of the 'Troubles' and as an exploration of one of the perennial themes of Irish history: violence and the romanticising of violence.

After a brief introduction to the history of Irish film/cinema I propose the following films (as well as the related literary source texts) for close scrutiny:

The Informer (1935; dir. John Ford; based on a novel by Liam O'Flaherty)
The Quiet Man (1952; dir. John Ford; based on a short story by Maurice Walsh)
The Dead (1987; dir. John Huston; based on a short story by James Joyce)
The Field (1990; dir. Jim Sheridan; based on a play by John Keane)
The Crying Game (1992; dir. Neil Jordan; original film script)

Required reading:

- A private anthology especially designed for this course will be available in Room Rh 39/213 (Mrs. Podsiadly) from 15 February onwards. In order to facilitate the distribution of such material, students are asked to register for this seminar as soon as possible.

Prof. Dr. Werner Huber

Proseminar: Oscar Wilde (7400202)
Mittwoch, 9.15-10.45 Uhr

Beginn: 10.04.

In recent years Oscar Wilde (1854-1900) has become an icon of popular culture and cultural history in general, not only as the figure-head of (homo-)sexual liberation, but also of 'camp' in general. We will look at Wilde not only as a social 'rebel', but also as the self-styled 'Prince of Paradoxes'. By adopting a historical perspective we will try to understand the 'Wilde phenomenon' as an extended polemic against the conventions of Victorian society as well as a manifestation of *fin de siècle* decadence and the aesthetics of *l'art pour l'art*. Apart from the obvious necessity to study Wilde's biography in detail, our survey will range over a variety of genres, e.g. essays ("The Portrait of Mr. W.H.," "The Decay of Lying"), poetry (*The Ballad of Reading Gaol*, 1898), fiction (*The Picture of Dorian Gray*, 1890), and drama (*The Importance of Being Earnest*, 1895).

Prerequisite: Einführungskurs Literaturwissenschaft (Klausur)

Required reading:

- Wilde, Oscar. *The Importance of Being Earnest*. Ed Manfred Pfister. Stuttgart: Reclam, 2000. (= Reclams Fremdsprachentexte # 9187).
- Wilde, Oscar. *The Picture of Dorian Gray*. Ed E.-M. König. Stuttgart: Reclam, 2000. (= Reclams Fremdsprachentexte # 9019).
Copies are available from UNIVERSITAS Buchhandlung.
 - Additional material (xerox copies) will be available in Room Rh 39/213 (Mrs. Podsiadly) from 1 March onwards. In order to facilitate the distribution of such material students are asked to register for this seminar before 15 February.

Dr. Marie-Luise Egbert

Vorlesung/Übung: Introduction to the Study of Literature/Einführung in die Literaturwissenschaft MIKK, BMEKO (7400207)

Dienstag, 9.15-10.45 Uhr

Beginn: 09.04.

This lecture course offers students an introduction to the study of literary texts. Reading literature will be examined as a special case of communication, and the basic tools and approaches of literary criticism will be introduced. The focus is on

poetry, and the formal and semantic analysis of this genre will form a core part of the course. Students are expected to contribute a brief presentation on a selected topic, and there will be a written examination in the penultimate week of the semester. This introductory lecture course is obligatory for beginners (*Grundstudium*) and a **prerequisite** for *Proseminare* and the *Zwischenprüfung*.

NB: The lecture course will be accompanied by a tutorial in which the formal and thematic analysis of poetry will be practised (s. below).

Required reading: Löffler, Arno/Rudolf Freiburg/Dieter Petzold/Eberhard Späth (2001). *Einführung in das Studium der englischen Literatur*. 6th ed. Tübingen, Basel: Francke (ISBN 3-82520-382-4).

N.N. (Tabea Putschli)

Tutorium zur Vorlesung: Introduction to the Study of Literature

Mittwoch, 13.30-15.00

Beginn: 10.04.

In this tutorial, which is meant as a supplement to the "Introduction to the Study of Literature" outlined above, we will put into practice some of the skills and tools acquired there. At the centre of this course will be the analysis and discussion of a selection of poems from different periods. (A folder containing the poems discussed will be made available for copying at the start of the term.) Close reading will go hand in hand with an exploration of more general formal and semantic aspects of poetry, but there will also be room to study such basic practical aspects as bibliography, the university library, and how to organize your course of studies most effectively.

NB: Participation is on a voluntary basis, but is strongly recommended!

Dr. Marie-Luise Egbert

Proseminar: The Pre-Raphaelites (7400208)

Mittwoch, 7.15-8.45 Uhr

Beginn: 10.04.

The group of painters and poets known as the Pre-Raphaelites derive their name from the fact that they rejected the style of painting associated with the Italian school of the Raphaelites. Instead, they championed certain artists who had gone before Raphael and whom they found less conventional in approach. Working in the mid-nineteenth century, the Pre-Raphaelites give expression to the contradictions that existed in Victorian Britain between a process of continuing industrialization and technological advances on the one hand and people's need for spiritual orientation in an increasingly materialized world on the other. It is characteristic of these artists that they often do not restrict themselves to one artistic discipline but are writers and painters at the same time. This holds true for Dante Gabriel Rossetti and William Holman Hunt, both of whom frequently provide illustrations to their own poetry. In this course, we will study the verbal and visual work of these and other poets from the group, familiarizing ourselves with their intricate symbolism and the ways in which they juxtapose the spiritual and the mundane.

Prerequisites: Earning a course credit in this Proseminar presupposes that students have already taken the lecture course "Introduction to the Study of Literature" and that they attend the seminar on a regular basis.

Required reading:

Bode, Christoph (2001). *Einführung in die Lyrikanalyse*. Trier: Wissenschaftlicher Verlag (ISBN 3-88476-478-0).

Dr. Angelika Keil

Proseminar: Shakespeare's Comedies (7400205)

Freitag, 11.30-13.00 Uhr

Beginn: 12.04.

This course is intended as an introduction to the analysis of drama. We will discuss Shakespeare's comedies *The Merchant of Venice*, *As You Like It*, *Twelfth Night*, and *The Taming of the Shrew*. The emphasis will be on plot, characterization techniques, style, dialogue and monologue and the use of imagery. Further discussions will focus on the presentation of gender roles, the problems of identity as well as of appearance and reality. There will also be some background information about the elements and the development of drama, about the structure of comedy as well as about Shakespeare and his time.

Requirements for a *Leistungsschein*: Regular attendance and participation in discussions, an oral presentation and a term paper. Attendance at the first session is obligatory.

Required reading: Copies of the plays will be available at the university bookshop UNIVERSITAS. Participants are requested to start reading soon and have prepared *The Taming of the Shrew* by the beginning of the term.

Please note that only those students can be admitted to this course who have successfully attended "Introduction to the Study of Literature" and can present the *Schein* for this introduction in the first session of our course.

Dr. Angelika Keil

Proseminar: Goddesses in Literature: A Feminist Seminar (7400206)

Freitag, 13.45-15.15 Uhr

Beginn: 12.04.

This course is addressed to those students who take an interest in feminist studies or, to use a more recent term, in gender studies. We will read a variety of texts taken from these studies and use them in order to analyse literary texts, i.e. to detect different kinds of goddesses in a variety of literary texts. Doing so we will deal with Roman and Greek mythology as well as with the concept of archetypes established by C.G. Jung.

Requirements for a *Leistungsschein*: Regular attendance and participation in discussions, an oral presentation and a term paper. Attendance at the first session is obligatory.

Required Reading: One of the main texts will be available at the university bookshop UNIVERSITAS: Bolen, Jean Shinoda. *Göttinnen in jeder Frau: Psychologie einer neuen Weiblichkeit*. Basel: Sphinx, 1993. The other texts will be provided in the first session in the form of an anthology especially designed for this seminar.

Please note that only those students can be admitted to this course who have successfully attended "Introduction to the Study of Literature" and can present the *Schein* for this introduction in the first session of our course.

Please note that Anne Schröder's seminar "Language and Gender" is related in topic and we recommend participation in both seminars.

Amerikanistik

Prof. Dr. Evelyne Keitel

**Vorlesung: Amerikanische Literatur- und Kulturgeschichte, Teil IV: *Antebellum, Civil War* und *Reconstruction* (7400301) MIKK, MKTK, BMEKO
Montag, 15.30-17.00 Uhr Beginn: 08.04.**

Im Zentrum dieser Vorlesung stehen die großen politischen und kulturellen Entwicklungen, die zum amerikanischen Bürgerkrieg (1861-1865) führten, der Bürgerkrieg selbst und die Phase des Wiederaufbaus, also *Antebellum, Civil War* und *Reconstruction*. Besondere Berücksichtigung finden dabei die diversen Reformbewegungen der Zeit (Abolitionismus, *Temperance Movement*, Frauenbewegung) und die Populärkultur (Theater, *Showboats, Minstrel Shows, Domestic Novels*).

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Es werden keine Anwesenheitslisten geführt. Der Besuch der Vorlesungsteile I, II und III wird nicht vorausgesetzt.

Prof. Dr. Evelyne Keitel

**Übung: Examenskolloquium (7400304) Beginn: 15.04.
Montag, 17.15-18.45**

Ziel dieser Übung ist die systematische Vorbereitung auf die mündliche Abschlußprüfung im Teilgebiet Amerikanistik. Die Veranstaltung richtet sich *ausschließlich* an zwei Gruppen: Studierende in den Lehramtsstudiengängen, die Mitte des SS 2002 ihre mündliche Abschlußprüfung im Fach Amerikanistik ablegen wollen, und Studierende der Magisterstudiengänge (Haupt- und Nebenfach), die in der Prüfungsphase nach dem Ende des SS 2002 ihre mündliche Abschlußprüfung im Fach Amerikanistik machen werden.

Eine Anmeldung ist unabdingbare Voraussetzung für die Teilnahme an dieser Veranstaltung. Die Anmeldung kann persönlich oder per E-Mail erfolgen (evelyne.keitel@phil.tu-chemnitz.de).

Prof. Dr. Evelyne Keitel

**Hauptseminar: American Popular Culture, Part II: Theories and Methods (7400302) Beginn: 09.04.
Dienstag, 15.30-17.00 Uhr**

Popular culture is designed to appeal to as broad an audience as possible. The United States, throughout their history, have prided themselves in bringing forth varied and multi-faceted pop cultures. Last winter semester, in the first part of this seminar series, we reconstructed the history of American popular culture. In the summer semester, we will investigate theories and methods to interpret the various manifestations of pop culture. The emphasis will be on cultural theory and psychoanalysis.

This seminar addresses itself particularly to students with a strong interest (or background) in theory.

Prof. Dr. Evelyne Keitel

Hauptseminar: Love Stories: An Interpretation Workshop (7400303)
Dienstag, 17.15-18.45 Uhr **Beginn: 09.04.**

This seminar will take on the form of an interpretation workshop. Contrary to popular belief, interpreting is not a magical mystery tour but does follow rational principles which can be taught and learned. We will discuss one American love story each week to give you a sense of how contemporary fiction works and, more important, how to go about interpreting it. The contemporary American love stories we will analyze range from a celebration of love as domestic bliss to an exposure of the instincts ruling individual lovers as anarchic agents of illicit and disruptive passions.

Gunter Süß, M.A.

Proseminar: Between McJob and Lollapalooza – 90s Youth Cultures (7400306)
BMEKO 4
Donnerstag, 15.30–17.00 Uhr **Beginn: 11.04.**

In diesem Seminar werden wir anhand von Texten aus verschiedenen Medien (Romane, Musikvideos, Songs, Filme) amerikanische Jugendkulturen der 1990er Jahre analysieren. Das Etikett *Generation X*, das in Anlehnung an Couplands Roman oftmals als Bezeichnung für eine homogene, widerständige Jugendkultur gedeutet wird, soll diskutiert und dekonstruiert werden. Fragen von *class*, *gender* und *ethnicity* stehen dabei im Vordergrund.

Unter den Primärtexten finden sich Videos und Lieder von den Smashing Pumpkins, Nirvana und Pearl Jam, die Filme *Slacker* (dir. Richard Linklater) und *Clerks* (dir. Kevin Smith) und der Roman *Generation X* von Douglas Coupland (New York: St. Martin's Press, 1991). Dieser sollte von den SeminarteilnehmerInnen vor Beginn des Semesters erworben werden.

Online-Materialien zum Seminar werden ab Ende März unter <http://www.tu-chemnitz.de/phil/amerikanistik/seminarseiten/index.htm> zu finden sein.

Voraussetzung für eine Teilnahme an diesem Seminar ist ein erfolgreich bestandener Einführungskurs in die Literaturwissenschaft. Die Zahl der TeilnehmerInnen an diesem Seminar ist auf 30 beschränkt. Eine Anmeldung zum Seminar vor der ersten Sitzung per Email an gunter.suess@hrz.tu-chemnitz.de ist zwingend erforderlich.

Gunter Süß, M.A.

**Proseminar: Wissenschaftliches Arbeiten – on- und offline (7400305)
BMEKO 2**

Donnerstag, 11.30–13.00 Uhr

Beginn: 11.04.

Dieses Seminar richtet sich an Studierende am Anfang ihres Studiums und vermittelt Arbeitstechniken und Formalia des wissenschaftlichen Arbeitens. Wie finde ich Informationen zu einem Thema? Wie evaluiere ich Informationen? Wie sammle und ordne ich Material? Wie exzerpiere ich? Wie gliedere ich eine wissenschaftliche Arbeit? Welche Regeln zum Zitieren oder Paraphrasieren gilt es zu beachten? Der Schwerpunkt dieses Kurses liegt dabei auf der Nutzung des Internets als Informations- und Publikationsressource.

KursteilnehmerInnen sollten folgendes Buch erwerben:

Ogbue, Udoka (2001). *Studienbegleiter: Englischstudium und Internet*. Berlin: Cornelsen.

Online-Materialien zum Seminar werden ab Ende März unter <http://www.tu-chemnitz.de/phil/amerikanistik/seminarseiten/index.htm> zu finden sein.

Voraussetzung für eine Teilnahme an diesem Seminar ist ein erfolgreich bestandener Einführungskurs in die Literaturwissenschaft. Da dieses Proseminar im Computerraum Rh. 41/338 stattfindet, ist die Zahl der TeilnehmerInnen auf 20 begrenzt. Eine Anmeldung zum Seminar vor der ersten Sitzung per Email an gunter.suess@hrz.tu-chemnitz.de ist zwingend erforderlich.

Prof. Dave Jervis, PhD

Proseminar/Hauptseminar: Current Issues in U.S. Foreign Policy (7400307)
Blockseminar an vier Tagen: Freitag, 19.04., Samstag, 20.04., Freitag, 26.04.,
Samstag, 27.04. Beginn: 19.04., 10.30 Uhr

Die Zeiteinheiten werden im Seminar bekanntgegeben.

The world has changed dramatically in the last decade, recasting traditional foreign policy issues for the United States and creating new ones. This course seeks to provide an introduction to contemporary American foreign policy by examining traditional U.S. policy, considering recent international changes and their implication for the U.S., and examining American policy on selected contemporary issues.

Students are expected to submit a take home exam two weeks after the last day of the class (for a Proseminarschein in Amerikanistik) or to hand in a Seminararbeit after the course (for a Hauptseminarschein in Amerikanistik). The course is open to everyone who is interested. The course can also be audited.

A file with the mastercopy of the reading materials for the first day of the course will be available at the Ausleihzentrale in the Pegasus Center on April 8th.

Students are encouraged to sign up for the course via e-mail (jervisdt@yahoo.com).

Prof. Dave Jervis, PhD

Proseminar/Hauptseminar: Contemporary American Government (7400308)
Blockseminar an vier Tagen: Freitag, 03.05., Samstag, 04.05., Donnerstag,
09.05. (Christi Himmelfahrt), Freitag, 10.05. Beginn: 03.05., 10.30 Uhr

Die Zeiteinheiten werden im Seminar bekanntgegeben.

This course seeks to expose students to the fundamentals of contemporary American government. We will examine the historical background and philosophical principles of U.S. government as well as contemporary political institutions and processes. We will also explore selected current political issues in the U.S.

Students are expected to submit a take home exam two weeks after the last day of the class (for a Proseminarschein in Amerikanistik) or to hand in a Seminararbeit after the course (for a Hauptseminarschein in Amerikanistik). The course is open to everyone who is interested. The course can also be audited.

A file with the mastercopy of the reading materials for the first day of the course will be available at the Ausleihzentrale in the Pegasus Center on April 22nd.

Students are encouraged to sign up for the course via e-mail (jervisdt@yahoo.com).

Ulrich Diegel

Proseminar: Texas and Its Cultures (7400309)

Blockseminar 2x Freitag/Samstag im Juni Beginn: Bitte Aushang beachten

Die Zeiteinheiten werden im Seminar bekanntgegeben.

This seminar will introduce the one federal state of the U.S. in which the inhabitants still consider themselves to be special. Emphasis will be laid on the history, population, politics, social conditions, jurisdiction, economy, ecology, educational system, and culture of Texas. We will discuss the somewhat strange fascination of the "Lone Star State", which seems to contradict or even undermine its conservative political structures and the attitudes of its inhabitants.

The course is open to everyone who is interested. The course can be audited.

The dates of the seminar will be announced during the first week of the semester. A file folder with the master copy of the reading materials for the first day of the course will be available at the Ausleihzentrale in the Pegasus Center two weeks in advance. Students are encouraged to sign up for the course via e-mail (U.Diegel@t-online.de).

Britische und Amerikanische Kultur- und Länderstudien

Prof. Dr. Hans Kastendiek

Vorlesung: Einführung in die Großbritannienstudien (7400401) MIKK,

BEuSt

Montag, 13.45-15.15 Uhr

Beginn: 15.04.

Die Vorlesung gibt einen einführenden Überblick über die Entwicklung Großbritanniens seit 1945 und über einige Grundstrukturen von Wirtschaft und Gesellschaft, Politik und Kultur. Dabei wird insbesondere gefragt, wie sich der internationale Positionsverlust (Auflösung des Empire und "relative economic decline") und die innenpolitischen Veränderungen seit den sechziger Jahren (ökonomisches Krisenmanagement, gesellschaftspolitische Polarisierung, Thatcherismus, Herausbildung von New Labour) auf Gesellschaft und Kultur ausgewirkt haben.

Begleitlektüre:

Kastendiek, Hans/ Karl Rohe und Angelika Volle, Hrsg., (1998). *Länderbericht Großbritannien. Geschichte - Politik - Wirtschaft - Gesellschaft*. Neuausgabe. Bundeszentrale für pol. Bildung (kann dort gratis - bis auf die Portokosten - bestellt werden: Postfach 1369, 53003 Bonn);

McDowall, David (1999). *Britain in Close-Up*, new ed. Harlow: Longman (ca. Euro 30,00)

Prof. Dr. Hans Kastendiek

Proseminar: Politics and Society in the USA (7400402) MIKK
Dienstag, 11.30-13.00 Uhr **Beginn: 09.04.**

This course addresses students who attended my lecture course "Einführung in die USA-Studien" in a previous term. Participants are offered the opportunity to explore selected topics of US-American society and culture and to discuss their findings in the plenary sessions. Topics on offer include, e. g., "Immigration", "Segmented Society", "US-American Values", "The American Dilemma", "Poverty", "Political Institutions and the Political Process", "Media and Politics". Further proposals can be included into the program, of course.

Literature:

Lösche, Peter (1989). *Amerika in Perspektive. Politik und Gesellschaft der Vereinigten Staaten*. Darmstadt: Wiss. Buchgesellschaft; or
ders. (1997). *Die Vereinigten Staaten. Innenansichten. Ein Versuch, das Land der unbegrenzten Widersprüche zu begreifen*. Hannover: Fackelträger-Verlag.
Adams, Willi Paul/ Peter Lösche, Hrsg., (1998). *Länderbericht USA*. 3. Aufl. Bonn: Bundeszentrale für politische Bildung (kann dort gratis - bis auf die Portokosten - angefordert werden: Postfach 1369, 53003 Bonn).

Prof. Dr. Hans Kastendiek

Proseminar: Divisions in British Society (7400403) MIKK
Dienstag, 15.30-17.00 Uhr **Beginn: 09.04.**

When we look at a foreign country we tend, at least in the first instance, to perceive its society and its culture in terms of a unified whole. This course wants to challenge this notion. Taking up the debate on a "Divided Britain" (which has been flourishing since the 1980s), we will discuss some of the social, economic and political as well as demographic and ethnic divisions within the United Kingdom.

Literature:

Hudson, Ray/ Allan M. Williams (1989). *Divided Britain*. Belhaven Press: London and New York.
McDowell, Linda/ Philip Sarre and Chris Hamnett, eds., (1989). *Divided Nation: Social and Cultural Change in Britain*. Hodder and Stoughton: London.

Dr. Sebastian Berg

Proseminar: Understanding the USA (7400405) MIKK
Freitag, 9.15-10.45 Uhr **Beginn: 12.04.**

This course will look into some of American Studies' central issues. Topics will include both aspects of US society and life: the institutional and the cultural. We will debate the validity of some widely held assumptions: Is the US President really the "most powerful person in the world"? Are the USA a "multicultural society"? Are they the "police force of the world"? Are they a classless society of "individualists"? We

will also ask more specific questions about social, cultural, and political changes and compare our own views on, for example, party competition, equality, "high culture", or the role of religion in public life, with US perspectives. Participants may choose a certain area of interest and analyse some of these or related questions.

Literature:

Prätorius, Rainer (1997). *Die USA. Politischer Prozess und soziale Probleme*. Opladen: Leske und Budrich.

Rader, Benjamin. G. (2001). *American Ways. A Brief History of American Cultures*. Fort Worth: Harcourt College Publishers.

Dr. Sebastian Berg

Hauptseminar: Ethnic Diversity and Multiculturalism in Britain and the United States (7400406)

Donnerstag, 11.30-13.00 Uhr

Beginn: 11.04.

The United States are often regarded as the immigrant society *par excellence*. Britain is rather seen as a predominantly "native" society with some black and Asian "minority ethnic groups". As the majority of British people think of their society as a class society, disadvantages faced by black and Asian people are often explained with reference to class. In the US however, "class" does not play the same important role in this respect. While Britain once was an important colonial power, the United States started their life as colonies.

These are just some of the differences influencing specific perceptions of "ethnic diversity" and "multiculturalism" in both societies. We will investigate these perceptions, find out about the material, social, and cultural life of minority ethnic people (or "people of colour", as the term would be in the US), compare equal opportunities policies, deal with racism and anti-racism, and analyse concepts like "multiculturalism", "migration", "ethnicity", "political blackness" etc. Thus this course is not just about migrants and their descendants, but also about questioning and contextualising conventional views on ethnic diversity and multicultural societies.

Literature:

Solomos, John (1995). *Race and Racism in Britain*. Basingstoke: Macmillan.

Sanders, Vivienne (2001). *Race Relations in the USA since 1900*. London: Hodder and Stoughton.

Prof. Dr. Hans Kastendiek

Hauptseminar: Australia (7400404) MIKK
Mittwoch, 11.30-13.00 Uhr

Beginn: 10.04.

Although designed as an "Introduction to Australian Studies", this course is offered as a Hauptseminar as you have to build on the analytical skills and expertise which you (should) have developed in the fields of British and American Studies: How to gather information about other countries? How to get an 'analytically controlled' access to the understanding of a foreign society and culture? Please note that you are required to organize your course work very much on your own.

Literature:

Walter, James, ed., (1995). *Australian Studies. A Survey*. Oxford University Press Australia.

Bader, Rudolf, Hrsg., (2001). *Australien. Eine interdisziplinäre Einführung*. Trier: Wissenschaftlicher Verlag

ders. Hrsg., (2000). *Australien auf dem Weg ins 21. Jahrhundert*. Tübingen: Stauffenberg.

Fachdidaktik Englisch

Dr. Joachim Seifert

Vorlesung/ Übung: Einführung in die Fachdidaktik Englisch (7400107/ 108)
Montag, 9.15-10.45 Uhr; 11.30-13.00 Uhr (Übung für DirektstudentInnen)

Beginn: 15.04.

Die Vorlesung mit anschließender Übung macht die Termini der Fachdidaktik bekannt, erläutert die didaktischen Prinzipien und gibt eine grundlegende Einführung in das Fach mit praxisrelevantem Übungsbezug. Die vier Zieltätigkeiten des FSU werden untersucht und Wechselbeziehungen hergestellt. Welche Rolle spielt die Fachdidaktik in Verbindung mit den Disziplinen der Anglistik/ Amerikanistik (Kultur- und Länderstudien, Literatur, Linguistik, hier besonders der „Grammatik“)? Fachdidaktik ist nicht nur schlechthin ein Fach, das für „alle Schulformen, die Lehrer“ von Signifikanz ist, sondern eine Disziplin für Lerner und Lehrende gleichermaßen. Wie lerne ich zu lernen? Wie lerne ich zu lehren? Wie lehre ich zu lernen? Wie lehre ich zu lehren? Alles ist als eine Einheit zu sehen, wobei es Besonderheiten von Erwachsenen und Kindern zu beachten gilt. Deshalb wendet sich die Vorlesung an **alle** Einsteiger in das Fach, **an alle Lehrämter, an die BBW-StudentInnen Grundschule und an alle MA-Studiengänge, besonders natürlich an die StudentInnen im Kombinationsprofil "Fremdsprachen in der Erwachsenenbildung"**.

Literatur:

Heuer, Helmut/ Friederike Klippel (1990). *Englischmethodik*. Berlin: Cornelsen.

Vielau, Axel (1997). *Methodik des kommunikativen Fremdsprachenunterrichts*. Berlin: Cornelsen.

Weskamp, Ralf (2001). *Fachdidaktik: Grundlagen & Konzepte, Anglistik-Amerikanistik*. Berlin: Cornelsen.

Dr. Joachim Seifert

Übung: Gestaltung von Vorträgen, OHP-Folien, Fragen der Moderation von Talkrunden und Diskussionen (7400109) MIKK

Dienstag, 9.15-10.45 Uhr

Beginn: 16.04.

Die Übung wendet sich an alle StudentInnen der Anglistik/ Amerikanistik im Grundstudium, die Rat und Anleitung bei der Gestaltung von Seminarreferaten und dazugehörigen Folien bzw. Handouts suchen.

Wie gestalte ich Referate, daß sie auch für die Zuhörer interessant und nachvollziehbar sind? Wie steigere ich meinen thematischen Vortrag so, daß auch Höhepunkte erkennbar werden? Welche Medien beziehe ich mit ein um die verschiedenen Lernertypen gleichermaßen zu erfassen? Handouts um jeden Preis? Wenn ja, wie gestalte ich ein Handout oder auch Folien, damit sie „ankommen“? Welche Rolle spielt die Wandtafel, die in sehr vielen Räumen auch außerhalb von Schulen aller Art vorhanden ist? Diese und weitere Fragen sind Gegenstand der Übung, die zwar ein fakultatives Angebot, aber für alle StudentInnen von hohem Stellenwert ist. Die Veranstaltung endet mit einem Leistungsnachweis, der durch Halten eines Referats, das anschließend von allen Teilnehmern kritisch betrachtet wird, zu erbringen ist.

Literatur:

Borgwardt, Ulf et al (1993): *Kompendium Fremdsprachenunterricht*. München: Hueber.

Dr. Joachim Seifert

Hauptseminar: Formen eines Offenen Unterrichts unter besonderer Berücksichtigung der Projektarbeit (7400110)

Dienstag, 11:30–13:00 Uhr

Beginn: 09.04.

Das Hauptseminar diskutiert die Frage, ob offener Unterricht nur ein Modewort ist oder die Besinnung auf Lernkultur. Wie kann offener Unterricht in der Praxis aussehen? Im Seminar wird besonders auf die Möglichkeiten der Projektarbeit und der Methode Lernen durch Lehren eingegangen. Das Seminar ist mit einer wissenschaftlichen Semesterarbeit über sinnvolle Projektarbeit in den jeweiligen Schultypen verbunden (dafür wird ein Leistungsschein erteilt).

Literatur:

- Schiffler, Ludger (1985). *Interaktiver Fremdsprachenunterricht*. Stuttgart: Klett.
Graef, R., R.-D. Preller (1995). *Lernen durch Lehren*. Eichstätt.
Vielau, Axel (1997): *Methodik des kommunikativen Fremdsprachenunterrichts*.
Berlin: Cornelsen.

Dr. Joachim Seifert

Hauptseminar: Didaktische Fragen eines Englischunterrichts in Einrichtungen der Erwachsenenbildung (7400111)

Mittwoch, 7:30-9:00 Uhr

Beginn: 10.04.

Das Hauptseminar soll sich folgenden Fragen widmen:

- Europatauglichkeit eines modernen Fremdsprachenunterrichts mit besonderem Bezug auf die englische Sprache im Rahmen der Erwachsenenbildung
- Interkulturelle Aspekte des FSU bei Erwachsenen in Vorbereitung auf die Praxis im allgemeinsprachlichen, fachsprachlichen bzw. beruflichen Sektor
- Autonomer Fremdsprachenerwerb, ein besonders effektiver Weg im FSU bei Erwachsenen, Individualisierung des Lehr- Lernprozesses
- Der Computer als Assistent beim Fremdsprachenerwerb; Lernprogramme, Autorenprogramme; Interaktion via Internet
- Stundenentwürfe zur Arbeit an Fachtexten der Wirtschafts- und Technikwissenschaften; unter Berücksichtigung der o.g. Schwerpunkte und unter aktiver Anwendung der Methode Lernen durch Lehren

Durch das Anfertigen einer schriftlichen Semesterarbeit im Umfang von etwa 15 Seiten und einem zusätzlichen Seminarreferat spezialisieren sich die KursteilnehmerInnen auf ihren Schwerpunkt der Veranstaltung.

Literatur:

- Borgwardt, Ulf et al (1993). *Kompendium Fremdsprachenunterricht*.
Edelhoff, Christoph/ Ralf Weskamp (1999). *Autonomes Fremdsprachenlernen*.
Ismaning.
Rüschhoff, Bernd, Wolff, Dieter (1999). *Fremdsprachen in der Wissensgesellschaft*.
Ismaning.
Schröder, Konrad (1999). "Den Fremdsprachenunterricht europatauglich machen."
FMF-Mitteilungsblatt Thüringen/Hessen, Nr.14, Oktober, 13ff.
Hendricks, Wilfried (2000). *Neue Medien in der Sekundarstufe I und II*. Cornelsen:
Berlin.

Dr. Joachim Seifert

Übung: Prüfungskolloquium Fachdidaktik (7400112)

Mittwoch, 9:15-10:00 Uhr

Beginn: 17.04.

Die Veranstaltung dient der optimalen Vorbereitung auf das erste Staatsexamen und wiederholt überblickhaft die wesentlichen Prüfungsschwerpunkte. Das Kolloquium lebt von studentischen Beiträgen und Diskussionen. In diesem Kolloquium kann kein Schein erworben werden.

Praktika (SPÜ, Blockpraktika, Praktika im Rahmen des Kombinationsprofils „FS in der EB“):

Alle Praktika und entsprechende Termine werden bitte persönlich mit mir abgesprochen. Dazu ist erstmals am Mittwoch der ersten Studienwoche des Sommersemesters 2002 von 10:00 – 10:30 im Raum RH 39/025 Gelegenheit und dann jeden Mittwoch zur gleichen Zeit in der „Praktikumsberatung“. Praktika sind in der Regel für donnerstags von 9:00-14:00 einzukalkulieren (außer Blockpraktika).

The English Language Practice Programme

What, When, Where...

⇒ **Placement Test:** **Friday 5 April starting at 9.00 a.m. in C 104** in the **Main Building, Reichenhainerstr. 70** for all students in their 1st semester of English & American Studies (as well as for those who failed it last time). Please bring (a) a pencil (b) an eraser (c) your matriculation number with you. The written test, which will take 2 hours, will be followed by a brief oral test of free-speaking ability. Depending on the number of participants, students should be prepared to be available up to 6 p.m. on Friday or the following Monday from 9 to 12. The results will be hung next to the door of RH 39 Zi. 231 and Zi. 209 by Wednesday 10 April.

⇒ **Signing-up for courses:** Please remember that the number of participants in each class [except the Foundation Course] is limited. This means that you must sign up for courses in advance, on the basis of "first come, first served". The registration forms will be up in the corridor outside Room 209, RH 39, **from Tuesday 2 April to Wednesday 10 April**. If you place your name on the list, you are committing yourself to participation. Any course that has less than five participants when the lists close will most probably be cancelled. **Please note: You should not put your name down on more than one list for any one course. e.g. it is not acceptable for you to sign up for two Translation 1 courses in order to give you time to decide which one is more convenient for you. This only fills up the lists unnecessarily, meaning that students who could theoretically still take the course can no longer do so because the lists appear to be already full. Anybody who does this is depriving other students of a place.**

⇒ ALL Language Practice courses will begin this summer semester on **Monday, 15th April**. Due to uncertainties regarding staff availability, we cannot guarantee that all the courses listed here will definitely take place. In addition, to avoid confusion due to possible changes, neither this KoVo nor the *Vorlesungsverzeichnis* contain details of where classes will take place. You are advised to find this out in good time; please consult our notice-board on the 2nd floor of RH. 39, or the door of Zi. 209/231.

Room / timetable changes will also be posted there, as well as on the door of the *Sprachlabor* (Weinholdtbau SR 36).

In timetabling our courses, we have tried to avoid clashes with Literature, Linguistics and Cultural Studies classes where possible, especially in the very busy 1st and 2nd semesters, and to give you the chance to do more than one Language Practice course in a day. Inevitably, collisions will occur, especially with other subjects. Chemnitz students of English follow some 45 different subject combinations - it is simply impossible to avoid occasional timetable clashes.

An important warning: We CANNOT guarantee that every course is offered every semester, nor (in *Grundstudium*) that every course will be offered twice each semester. Please do not forget that the official rule is no more than 15 people in each course. We would like to remind you that organising your programme is your **own** responsibility - which means that you must calculate for yourself how many courses you have to do by what stage of your studies, and plan accordingly.

What to do when:

Please note that the following DOES NOT imply that there have been any changes in the Studienordnungen; NOT all of these courses will necessarily be compulsory for you.

We strongly recommend that you do the core courses in the following order, since doing a course before you are ready for it can be a very frustrating experience:

Grundstudium

1. **Foundation Course** (if you don't pass the Placement Test)
2. **Integrated Language Course I** (once you have passed the Placement Test)
3. **Integrated Language Course II**
4. **Listening & Reading Comprehension**
5. **Pronunciation**, and
6. **Vocabulary Building**

(4., 5., 6. should ideally all be taken earlier rather than later, i.e. as early in your Grundstudium as they fit into your timetable without completely overloading you with work)

7. **Grammar I** (highly recommended before taking Translation I)
8. **Translation I** (Do NOT wait until the last semester before your ZP. You might need more than one Translation course. In any case it is recommended that you take more than one Translation course, if possible, which is why we are putting on a course called "Translation I Part 2")
9. **Translation I Part 2**

Hauptstudium

1. **Oral & Written Production**
2. **Grammar II** (preferably before Oral & Written Production and Translation I)
3. **Integrated Area Studies** (preferably after Oral & Written Production)
4. **Translation II** (which goes towards preparing you for your final exams)
5. **Essay Writing** (also important as exam preparation for anyone who will write an essay in the exam, i.e. Mag/LaG/LaBS students)
6. **Preparation for Final Exams** (which, as the term implies, is the last course you should do before taking your exams)

We would remind you that - unlike learning English at school - the courses offered within the Language Practice side of your studies represent the **minimum** - perhaps one seventh - of the time and energy that you should invest to improve your linguistic competence to the extent required by the time you (take your final exams &) complete your studies. You are expected to work on your own in developing your skills, for example through reading (e.g. English and American newspapers and magazines, available in the library and, perhaps more conveniently, on the **Internet**), writing (e.g. *Referate* in English), speaking (e.g. at **English Club** events, every Tuesday evening, & sometimes on Fridays - see Club posters or the Web page at: www.tu-chemnitz.de/stud/club/english/ for details, or even better: Sign up on the English Club list and we will send you an e-mail once a week to inform you of what's going on), and generally mobilising your English, for instance through a period of **study or work abroad** - something which every student of English should do for **at least six months** (see comment on this and recognition of work done abroad at the

end of the Language Practice section). We are very happy to advise you on expanding your competence in the language; however, our courses represent only the tip of the iceberg, and the remaining part is up to you!

A semester or year abroad

- Financial regulations and restrictions are making a lengthy period of time in an English-speaking country increasingly difficult for students. Nonetheless, we **very strongly** recommend it if somehow possible, for the following reasons (among others) - which will also have an effect on the recognition for credits here in Chemnitz of what you do during your time abroad:

- It offers you the chance to experience all kinds of everyday and constant communicative situations such as we cannot realistically imitate in the classroom.

- It requires you to 'live' the language - assuming you don't spend much of your time with German speakers (if you do, you are wasting your time and money!), you will be in a 'total immersion' situation where you must use the language to survive!

- It helps you realise that an English native speaker - whether Australian, American, British, Canadian, Irish or whatever - not only uses a different language to that used in Germany, but also thinks, processes experiences and reacts in a totally different way; in short, that language, communication and social behaviour are all culturally influenced and interdependent.

- It gives you the chance to SPEAK, SPEAK, SPEAK in English - something which you sadly have relatively little chance to do back in Chemnitz (but don't forget the English Club)!

For this reason, we in Language Practice are not so interested in the courses that you may do while abroad: we hope that you will spend your time communicating with the people around you, extending your vocabulary and knowledge of grammatical structures and idioms, learning alternative strategies for expressing ideas (formal/informal, polite/direct) and in what situations which strategies are appropriate, and familiarising yourself with the way in which the native speakers use (and also misuse!) their language.

However, we are aware that you may be putting a lot of work into Language Practice courses while abroad, and would remind you that such work can, under certain circumstances, be used to satisfy the requirements - at least in part - for a Language Practice course credit. For further details, see the *Anglistik/Amerikanistik* leaflet, and for advice talk to the Coordinator for Language Practice. This applies whether you are studying abroad or going as an assistant teacher.

Time spent improving your English can often be repaid in hard cash terms already during your studies. Students whose English is particularly good can often earn money by working as teachers, translators or interpreters.

Assessment

You will see from the details below that each course is divided up into groups of testing elements (e.g. Translation I has 4 groups: i. homework translations; ii. mid-term test translation; iii. end-term translation).

Please also note the following:

- No more than **two** absences (for whatever reason) are normally permitted. We're not being unkind here - if you miss more than 2 sessions, you could lose 25% of the course input.
- Homework must be submitted by the deadline. Work handed in late will NOT be graded and will NOT count towards the assignments required; it also might not be corrected.
- If you miss a class for whatever reason, it is **your responsibility** to find out what was done the previous week - absence in one week will not be accepted as a reason for not passing a test the next week.
- Any required tests - including any given in a week when you were absent - **must** be done before a course credit (*Schein*) can be awarded for the course in question.

The various courses also have their own individual requirements, as listed below. Different grading criteria apply for the various main exams (*ZP*, *Magisterprüfung*, *Staatsexamen*) - see the relevant *Prüfungsordnung*. We advise you to consult the *Prüfungsordnungen* **well in advance** (i) so that you know which course credits you must have in order to be permitted to take the exam in question and can plan your studies accordingly; (ii) so that you know what kind of exam awaits you - something important for deciding which optional courses to take.

If you have any problems that you would like to discuss, or advice you need about learning English, do not hesitate to ask any of your teachers, or go to see the Language Practice Coordinator, (Naumann, room 231), preferably during office hours.

Please note that the use of monolingual dictionaries is permitted in *Klausuren*, the *Zwischenprüfung* and the final exams (*Magister* and *Staatsexamen*). See the comments at the end of the Language Practice section for details and our recommendations concerning language practice books.

For details of course credit (*Schein*) and *Semesterwochenstunden* requirements, please consult the current English & American Studies *Wegweiser* and the Studies Advisors (Dr. Seifert, Zi. 025 Tel: 531 2954, and Dr. Egbert, Zi. 219, Tel: 531 4286.). But in principle, ALL courses (except "Preparation for Final Exams" & Theatre Workshops) count towards the *Semesterwochenstunden* that you need.

Students are encouraged to use internet possibilities (i.e. Internet Grammar) and computer programmes as AIDS FOR LEARNING. However, do not forget that all that material needs to be made your own in order to speak, write and translate English professionally.

Basic Studies (Grundstudium)

Foundation Course (MKTK 1st Semester)

Monday, 9.15-13.00 (Price)

First meeting: 15.04.

If your performance in the Placement Test does not reach the level required for admission to the Integrated Language Course, you will be required to take the Foundation Course.

The course revises and extends your abilities in essential grammar and vocabulary areas, and gives you the opportunity to practise oral and written skills. The intensive nature of the course means that you will be expected to do considerable amounts of homework!

Required books:

1. *Headway Upper/ Intermediate* (available from the Universitas bookshop)
2. a good monolingual dictionary (preferably the Longmans *Dictionary of English Language and Culture* - see book list below).

This course will, depending on demand, be followed by a 2 week Intensive Course in September.

Integrated Language Course I (MKTK 1st Semester)

Monday, 9.15-13.00 (Naumann)

First meeting: 15.04.

or

Wednesday, 11.30-15.15 (Naumann)

First meeting: 17.04.

or

Wednesday, 15.30-18.45 (Naumann)

First meeting: 17.04.

Please note that this course runs over four hours a week, comprising two blocks of 90 minutes each with a short break between them. It forms the first half of the ILC 'package' (to which come ILC II and Listening & Reading Comprehension in the following semester), and focuses primarily on the productive speaking & writing skills required for a broad spectrum of professional fields, with the relevant text & speech functions, and lexical areas linked to specific objective-related topics. The skills include letter-writing (formal/informal), summary & report, review & assessment, role play, informal discussion & more formal debate. Topics are selected with regard to (a) aspects of the target culture(s); (b) students' background and interests; (c) general aspects of global interest.

Grammar is explicitly covered in self-access material with weekly tests.

Course requirements:

1. regular tests on self-access material
2. 2-3 pieces of written work
3. oral performance - content and language - during the semester
4. final test (written work including grammar and lexis and oral exam)

A final grade of less than 4.0 in **any one** of these 5 elements will cause you to fail the course; if you are unable to attend a class-hour for whatever reason, it is up to you to find out (e.g. in the course instructor's office hours or by talking to other members of the course) what came up in that class and what homework was given.

Required books: a good monolingual dictionary (see book list below) and Alexander, L.G. *Longman English Grammar Practice for Intermediate Students*. Harlow: Longman

Integrated Language Course II (MKTG 2nd Semester)

Wednesday 11.30-13.00 (Wedam)	First meeting: 17.04.
<i>or</i>	
Wednesday, 13.45-15.15 (Wedam)	First meeting: 17.04.
<i>or</i>	
Wednesday, 15.30-17.00 (Wedam)	First meeting: 17.04.

NB: You **must** normally have passed ILC I before you can take ILC II. ILC II continues the work and principles of ILC I. The emphasis is on the creative use and practice of the lexis, grammar and functions acquired in ILC I. In addition, it is partly aimed at preparing you for the communicative requirements you will experience in oral situations generally and specifically in the oral exams of the Zwischenprüfung; namely, the 'information gap' and how to bridge it (from both sides!): expressing views, structuring information-communication and arguments, interrupting, clarifying, etc. ILC II also looks in greater depth at the question of adequate reaction (strong, neutral, tentative etc.) and register (formal/informal, spoken/written). The course thus lays the oral- and argument-structuring-skills foundation on which Advanced Studies courses will later build..

Course requirements:

1. 2-3 pieces of written work
2. tests on "False Friends One" and additional materials
3. oral performance - content and language - during the semester
4. final test (written work and oral exam)

Required books: as for ILC I.

Listening and Reading Comprehension

Monday, 17.15-18.45 (Wedam)	First meeting: 15.04.
<i>or</i>	
Wednesday, 13.45-15.15 (Price)	First meeting: 17.04.
<i>or</i>	
Wednesday, 15.30-17.00 (Price)	First Meeting: 17.04.

The main purpose of this course is to improve your listening and reading ability by developing understanding for intonation and stress, for different accents, for how to paraphrase at word and sentence level, and for how to quickly assimilate the read and heard information. It is based on authentic material covering different textual types for both listening and reading comprehension (e.g. news broadcasts, interviews, newspaper articles, popular-scientific articles, short stories). The course format will include home study, Media Centre work and active participation in the class.

Course requirements:

1. homework (1-2 self-access texts on tape **and** a text to read **and** the relevant exercises each week).

2. 1 - 2 reading and listening tests spaced throughout the term
3. a final reading and listening test
4. Book report (possible requirement)

ILC course credits (Scheine): there is only ONE course credit for [ILC I + ILC II + Listening & Reading Comprehension] combined; however, if you fail one or more of these components, you will be required to repeat it until you achieve a satisfactory grade e.g. if you fail ILC I, you will **not** normally be allowed to proceed to ILC II until you repeat and pass ILC I.

The **Scheine** will be given out by the **Coordinator**, not the class teachers.

Pronunciation

Tuesday 17.15-18.45 (McCulloch)

First meeting: 16.04.

or

Wednesday, 13.45-15.15 (McCulloch)

First meeting: 17.04.

or

Wednesday, 15.30-17.00 (McCulloch)

First meeting: 17.04.

NB If there are **less than 10** participants in a Pronunciation course, the course in question **will most probably be cancelled**.

This course, which complements theoretical phonology/linguistics studies, is directed at: 1. drawing your awareness to those areas in English pronunciation particularly difficult for a German speaker, 2. explaining and practising the articulation of specific sounds in English, 3. using controlled practice to help you overcome pronunciation problems, focusing on them as individual sounds, as parts of whole words, and in longer pieces of text. In addition, we will examine 'linking', syllable stress, strong and weak forms, sentence rhythm and intonation patterns. The course also contains an introduction to the phonetic alphabet, so that you learn to read and use transcription.

Course requirements:

1. mid-term test, including written, oral, & transcription exercises
2. final test, including written, oral, & transcription exercises

NB: Students whose oral performance in the Placement Test was exceptional may be excused certain classes in this course; however, they will still be required to pass the various tests.

(This course can also be taken by students doing the Foundation Course)

Vocabulary Building (MKTK 2nd Semester)

Monday, 15.30-17.00 (Price)

First Meeting: 15.04.

or

Wednesday, 11.30-13.00 (Price)

First Meeting: 17.04.

or

Wednesday, 17.15-18.45 (McCulloch)

First meeting: 17.04

This course is designed to expand your useable vocabulary by focusing on specific areas of interest and need, for example: science, environment, etc. The focus is on the meaning of particular words in selected texts, learning how to define them using English words already known, and then using the original words correctly in practical contexts. Short written assignments and exercises are employed to reinforce this procedure. The course will also comprise a section on presentation skills and the language of presentations.

Course requirements:

1. preparation of homework and active class participation
2. 1 - 2 short essays
3. mid-term test
4. final test
5. 1 presentation

Required material will be available in the copy shop. Required book: a good monolingual English dictionary. Recommended book: *English Vocabulary in Use* (with key). See book list below.

Grammar I (MKTK 3rd Semester)

Monday, 15.30-17.00 (Naumann)

First meeting: 15.04.

or

Monday, 17.15-18.45 (Naumann)

First meeting: 15.04.

or

Wednesday, 11.30-13.00 (McCulloch)

First meeting: 17.04.

The course builds on and extends the students' existing abilities by:

- identifying and correcting the most common mistakes (focus on interference problems)
- analysing sentence structures and discussing various grammar points within the framework of a text, i.e., discussing grammar in context and not simply quoting it in isolation from its source
- working through grammar exercises and tasks in order to reinforce and systematise what students may already know

Course requirements:

1. suitable preparation of homework and active in-class participation
2. final test (gap-filling; multiple-choice; translation; sentence creation from given words etc.)

Required material: The materials needed (commonly called a "Skript" in German, but called a transcript/reader in English) will be available from the Copyshop (Dietze)
You are advised to take this course after completing the ILC 'package' if possible.

Translation I

Wednesday, 17.15-18.45 (Wedam)

First Meeting: 17.04.

or

Friday, 7.30-9.00 (Endres)

First Meeting: 19.04.

or

Friday, 9.15-10.45 (Endres)

First Meeting: 19.04.

This course should ideally only be taken after successful completion of the ILC-package and Grammar I.

The goal of this course is to help you develop the ability to translate correctly and efficiently and to identify the differences and similarities between German and English - especially those caused by interference - and the concept that *translation* is more a matter of *transferring* ideas and concepts from one language to another. Accordingly, great emphasis is put on the use of monolingual dictionaries supported by bilingual ones, rather than the other way around, and the idea that an entry in a bilingual dictionary may not be the one required in a given context. The course has three linked elements:

- short texts emphasise the importance of looking at the text 'as a whole' when transferring the message, and the importance of this for selecting grammar and vocabulary elements, as well as the need to develop a 'feel' for the style and flow of the English language;
- individual sentence translation focuses attention on possible traps resulting from language interference and/or intercultural differences;
- sporadic work on 'False Friends' supports the growing awareness that what may seem the easiest alternative is not necessarily the best one - and might even be incorrect!

Course requirements:

1. mid-term 1.5-hour test translation (short text & individual sentences)
2. end-term 1.5-hour test translation (short text & individual sentences)
3. False Friends: Short tests during the term
4. translations written as homework and handed in for correction

Basic & Advanced Studies

These courses can count towards either the course credit requirements (*Semesterwochenstunden*) of the *Grundstudium* OR *Hauptstudium*. The difference being that the "*Leistungsnachweis*" for those requiring a *Hauptstudium Schein* / credit will be set at a higher and more demanding level.

Translation I Part 2

Monday, 15.30-17.00 (Wedam)

First meeting: 15.04.

or

Tuesday, 17.15-18.45 (Wedam)

First meeting: 16.04.

or

Friday, 11.30-13.00 (Endres)

First meeting: 19.04.

What makes a translation good? How important are the individual **words** that we use in a text? How important is the **message**? This course is there to allow anyone who has finished "Translation One" and who still wants to have further practice in the skills necessary for translating, to do so. We will be using a wider variety of text types, including some advertising and literary texts, but we will also work with texts and sentences which could be seen as helpful in preparing for the Translation Zwischenprüfung. Although it is primarily designed for Grundstudium students, this course is also open to Hauptstudium students.

Theatre Workshop

Monday 17.15-18.45 (NN)

First meeting: 22.04.

(Time will probably be changed to suit students who wish to participate)

The theatre workshop is an extra-curricular option which is intended to provide our students with the opportunity to improve their language skills in an environment free from classroom restrictions. Whether you have acted in the past or not is immaterial - we don't aspire to winning Oscars! If you do have previous acting experience, all the better, but it is by no means a prerequisite for taking part. Even if you don't want to tread the boards, we will also be looking for people to help with lighting, make-up, set-design, props, etc.

This semester we hope to put on a comedy or possibly a selection of sketches. This however, will very much depend on staff availability. The number of people participating will determine which play we choose to do. Please ask one of the staff members at the beginning of the semester, when we will know if we can offer the workshop or not.

Advanced Studies (Hauptstudium)

Integrated Area Studies

Please note that IAS, while concerned with the countries and societies in question is primarily part of the Language Practice programme; accordingly, inadequate linguistic performance in the various aspects of the course will result in a failing grade.

(NB: Which courses are given depends upon availability of a native speaker from the appropriate country.)

You are *normally* expected to have successfully completed O&WP before proceeding to IAS.

IAS - United States of America

Thursday, 9.15-10.45 (Wedam)

First Meeting: 18.04.

The main goals of this course is to:

- i. improve your ability to research topics and interpret the meaning and connotation of the language encountered during research
- ii. develop a familiarity with the land and the people and more specifically gain an insight into contemporary society
- iii. improve your linguistic competence through the presentation and discussion of various topics relating to the social fabric of the US

In order to avoid a lecture-type situation during class sessions, participants prepare and deliver oral presentations within the context of class discussion and group/pair work, with a written follow-up.

Course requirements:

1. oral presentation on chosen topic
2. written version of presentation
3. assessment of oral skills
4. short final exam on material covered during semester

Compulsory pre-course reading: IAS Preparation Pack which is available in the Dietze copy shop.

Oral & Written Production (=O&WP)

Monday, 13.45-15.15 (Wedam)

First meeting: 15.04.

or

Tuesday, 09.15-10.45 (Wedam)

First meeting: 16.04.

The course uses 'Information Tasks' to improve the *clarity* with which facts and concepts are communicated in everyday life; 'Scenarios' to develop *flexibility* in situations needing persuasion where the other person's response is unpredictable, or requiring instant reaction to unforeseen stimuli and appropriate language use; and 'Seminar Skills' to sharpen the *effectiveness* of contributions to more formal discussions, whether as speaker or audience. Situations of a more professional nature are taken up, and stress is laid on *fluency* and relatively natural

communication within the context of meaningful communicative activities, where necessary using notes, rather than pre-written texts. Related written elements emphasise structured writing of the introduction-development-conclusion pattern. O&WP thus fortifies the presentation and reception skills learned in ILC II and acts as a bridge between the written presentation of the IAS course and the more 'academic' skills required in Essay-Writing and final-exam essays. Additionally, the course develops awareness of different lexical possibilities and registers when communicating orally and of the frequent absence of precise one-to-one equivalents in German and English, or in the case where they might seem to exist, their inappropriateness.

Course requirements:

1. suitable performance - language & content - in all Information Tasks & Scenarios
2. suitable preparation & delivery - language & content - in all oral presentations
3. submission of the required pieces of writing
4. suitable performance in final test (Scenario, presentation/discussion, written item)
5. a 15 - 20 minute individual oral presentation
6. use of new media

Grammar II

Monday, 9.15-10.45 (McCulloch)

First meeting: 15.04.

or

Monday, 11.30-13.00 (McCulloch)

First meeting: 15.04.

Grammar II focuses on areas which often cause *Hauptstudium* students problems, especially due to interference. It uses a contrastive 'hands-on' approach. Participants are required to:

1. explain grammatical items - sometimes their relation to the German equivalent - to reinforce their grasp of the principles involved;
2. compare authentic sentences in German and English and draw conclusions as to (a) how each language conveys the same message, underlining where methodology is similar, where it differs and where interference usually occurs; (b) why the item is used in the given context and what other options exist;
3. apply the knowledge gained to English or German texts, reinforcing the idea of how/where/why one language uses vocabulary and the other grammar to convey the same message, the emphasis here is on grammatical alternatives complementing the more lexical approach in some other courses.

Course requirements:

1. satisfactory preparation and participation in the explanation of homework texts.
2. final test (including an oral exam, based on the areas worked on in class)

Translation II

Thursday, 13.45-15.15 (Wedam)

First meeting: 18.04.

or

Thursday, 15.30-17.00 (Wedam)

First meeting: 18.04

or

Friday, 13.45-15.15 (Endres)

First meeting: 19.04.

Translation II continues where Translation I left off while focusing more on providing you with the ability to translate using refined language, and on taking style and register more into account. Great emphasis is placed on seeing lexical items within the text as a whole, rather than as isolated items, and also on text translation, as distinct from sentence translation - i.e., looking for sense and style over a text as a whole, transferring meaning into the target language, rather than merely translating on a word-for-word or phrase-for-phrase basis. Accordingly, longer texts are utilised, forming an important bridge between Translation I and the PFE course. Like Translation I, however, this course also devotes considerable time to the question of interference, and takes the examination of False Friends a stage further.

The texts offer information on the target culture and on relations between English-speaking countries and Germany, but also include extracts from literary texts to practise different styles and underline these differences in a practical, 'hands-on' way. Criteria for the acceptability of a suggested translation will be adequate rendition of information content, appropriateness of style with regard to text type, and stylistic refinement. These criteria assume that, generally, various translation solutions will be acceptable.

Course requirements:

1. mid-term test translation
2. end-term test translation
3. a number of texts written as homework.

Essay Writing

Monday, 13.45-15.15 (McCulloch)

First meeting: 15.04.

or

Tuesday, 9.15-10.45 (McCulloch)

First meeting: 16.04.

This course develops and improves the free-writing skills imparted in IAS and O&WP, while reinforcing the introduction-development-conclusion pattern practised in O&WP and the importance of planning. We begin with descriptive writing, emphasizing the use of adjectives and adverbs to build a written "picture"; the narrative then takes up these pictures into a time sequence; expository writing attempts to bring the written description of a sequence out of a chronological into a logical order; finally, argumentative writing places one logical order over against another for purposes of comparison and contrast. Vocabulary, methods of linking, punctuation, grammar, paragraphing, essay form and style are all touched on in this course.

Essay-Writing is intended as a follow-up to IAS and O&WP, but can also be useful as preparation for final exams.

Course requirements:

1. homework preparation and active participation in class discussions - including discussing one's own essay
2. several essays submitted for correction and discussion
3. a final test

Practice for Final Exams

Thursday 9.15-10.45 (McCulloch)

First meeting: 18.04.

or

Thursday 13.45-15.15 (McCulloch)

First meeting: 18.04.

PFE offers you the chance to hone the skills necessary for *Staatsexamen/Magisterprüfung Sprachpraxis* under exam conditions. Participants write and submit a final-exam-length translation or essay approximately every second week. The translations are discussed in class the following week and will centre around the questions of how "free" a translation may be, or how "slavishly" it must follow the original; the importance of the original meaning coming through in the translation; and on the stylistic approaches to certain problems. The essays are discussed in individual consultations two or three times a semester, or as needed.

The translation and essay work are designed to train your skills in identifying weaknesses & developing checking techniques, and looking at what you have written through the reader's eyes - "Have I communicated?"

The material covers two semesters, so that you have the possibility of 10 months practice on the run-in to your Language Practice final exams, if you wish; if you do the course over only one semester, you will cover only half of the P&P verbs. Please bring one of the recommended monolingual dictionaries with you; texts will be provided. If you can only make it to part of the course, please come and discuss it with the lecturer as soon as possible. PFE can also be altered to accommodate special wishes, e.g. the discussion and practice of particular grammatical and/or lexical points. There is no course credit for this course, but regular attendance is expected from those who have decided to sign up for it, unless specific arrangements have been made with the instructor.

Make sure you have the course material on hand for the FIRST lesson!

Office Hours

Please consult the notice outside the relevant office - it helps us a lot if you come during the Sprechstunden rather than 'at any old time'.

Petra Naumann (Room 231) tel. 531 2949

Kristin Wedam (Room 209) tel. 531 4255

John McCulloch (Room 209) tel. 531 4255

The English Club

- join us every Tuesday evening from 7.30 p.m. on, and also some Friday evenings. There is always some event (Halloween / Christmas / Scottish folk dancing or whatever party, great films and comedies, readings etc.), all followed by an English-speaking *Stammtisch* - a good chance to practise your English in an informal atmosphere, with native speakers or just with other people who want to practice their English. Remember: **Practice makes perfect!**

For further details, see the notice on the door of the Club room, Vetersstr. 64/66 3rd floor, or contact us on the English Department corridor. Look for us on the Internet:

www.tu-chemnitz.de/stud/club/english/

- or better yet, sign up on the English Club List by sending an email to:

majordomo@tu-chemnitz.de containing simply the message: **subscribe**
Englishclub

Then you will automatically be kept up to date with the programme being offered by mail.

Book list

This list indicates a few books which we think are useful. Please note that almost all of them are also required for certain courses (the indications in **block letters** tell you when you need the books). We have selected the books so that you can use them in as many courses as possible, instead of needing new books for every course.

Dictionaries:

From the beginning of your studies at the TU, you must have a good monolingual dictionary. We strongly recommend:

- *Longman Dictionary of English Language and Culture* (available in the University bookshop in the Mensa building)

The *Longman Language Activator* or *Collins Cobuild* is a different kind of 'word-book', which supplements the others. You are advised to get this book as soon as possible. You may use one or more monolingual dictionary/ies - including any one of the books above - in translation- and essay-course *Klausuren*, the *Zwischenprüfung* translation, and *Anglistik/Amerikanistik Magisterprüfungen* and *Staatsexamen*. We recommend that you experiment to find which book suits you best for essay- and translation-

writing - many people prefer one book for one type of exercise, and another for the other. It might not be a bad idea for you to be familiar with how to use these books before you go into an exam.

For **Translation I & II** - and for all of your studies at the TU - there are two good bilingual dictionaries: the *Collins/Pons Großwörterbuch* and the *Oxford-Duden German Dictionary*. You will probably find the Collins/Pons more useful and user-friendly for your studies; it's also very good on idioms. In both cases, you should go for the full version, **not** the smaller school or pocket editions, which are not sufficient.

Grammar books:

For **Foundation Course and ILC's I & II**, you will need LG Alexander, *Longman English Grammar Practice for Intermediate Students*.

We are currently re-examining our selection of books for **Grammar I & II**, and for all other courses dealing with grammar (whether translation or free-writing) - consult the relevant teachers, once the semester starts. What can be said, however, is that you will need some kind of practical-language (as opposed to Linguistics) reference grammar. See also the remark below on the *Practical English Usage* book!

Other books:

For **Vocabulary Building**: M McCarthy & F O'Dell, *English Vocabulary in Use*; *Longmans Language Activator*

For **Translation I**: *False Friends Book II**.

We would also strongly recommend getting a copy of Michael Swan, *Practical English Usage* - a very useful book for filling in the "grey" areas generally left uncovered by the "black-and-white rules" approach of reference grammar books! It might be a book that future English-language teachers might find useful.

Fortbildungslehrgang für GrundschullehrerInnen

Stundenplan Sommersemester 2002

Montags:

13.45–15.15 V Einführung in die Länderstudien GB (Kastendiek)
15.30–17.00 V Amerikanische Literatur- und Kulturgeschichte IV (Keitel)

Dienstags:

07.30–09.00 Ü Sprachpraxis (Endres)
09.15–10.45 Ü Sprachpraxis (Endres)
11.30–13.00 Ü Grammar (Angermann)
13.45–15.15 V/S Engl. Kinder- und Jugendliteratur (Geissler)
15.30–16.15 Ü Phonetik (Geissler)

Mittwochs:

10.00–10.45 Ü Grammar (Angermann)
12.30–14.00 Ü Sprachpraxis (Otto)

Blockseminare:

19./20., 26./27.04. S Current Issues in US Foreign Policy (Jervis)
Beginn: 19.04., 10.30
03./04., 09./10.05. S Contemporary American Government (Jervis)
Beginn: 03.05., 10.30

European Credit Transfer System (ECTS)

Mit dem *European Credit Transfer System* (ECTS) wird für die Studiengänge der Universitäten innerhalb der Europäischen Union ein einheitliches System von Leistungsbewertung geschaffen, das es den Studierenden ermöglicht, ihre an einer Universität erbrachten Studienleistungen problemlos an jeder anderen Universität innerhalb der EU anerkennen bzw. anrechnen zu lassen. Einen Nutzen hat dieses System für die Studierenden aus Chemnitz, die an einem Austauschprogramm teilnehmen, ebenso wie für unsere Gäste oder für Studienortwechsler innerhalb der Bundesrepublik sowie zwischen den EU-Staaten. ECTS läuft parallel zu den an den Universitäten bereits vorhandenen Systemen.

Das ECTS besteht aus zwei Komponenten:

- Im *Credit System* werden die Studienleistungen pro Studienjahr bemessen, d.h. der Arbeitsaufwand, den die verschiedenen Lehrveranstaltungen (LV) bei einem regelmäßigen Studienverlauf von den Studierenden verlangen.
- Die *Grading Scale* dient dazu, einen gemeinsamen europäischen Standard für die Benotung der individuellen Leistung der Studierenden zu schaffen.

Credit System

Die Bewertung der Studienleistungen durch *credit points* kann in jedem Studienfach anders ausfallen. Für die Anglistik/Amerikanistik gilt:

Proseminar mit Schein	6 Credits
Hauptseminar mit Schein	7 Credits
LV ohne Schein (Vorlesung oder Übung/Proseminar ohne Schein)	1,5 Credits
Sprachpraktische LV mit Schein	3,5 Credits

Die Notenskala (grading scale) wird in allen Fächern einheitlich sein: bestanden:

Note 1,0 - 1,5	A (excellent)
Note 1,6 - 2,0	B (very good)
Note 2,1 - 3,0	C (good)
Note 3,1 - 3,5	D (satisfactory)
Note 3,6 - 4,0	E (sufficient)

nicht bestanden:

Note 4,1 - 5,0	FX/F (fail)
----------------	-------------

Wichtige Hinweise

Kursteilnahme, Seminararbeiten und Scheinvergabe im Fachgebiet Anglistik / Amerikanistik

Regelmässige Kursteilnahme als Grundvoraussetzung für die Scheinvergabe

Die erfolgreiche Teilnahme und damit die Vergabe eines Leistungs- oder Teilnahmenachweises setzen voraus, dass Sie regelmässig (und möglichst aktiv) an den Kurssitzungen teilnehmen.

Abgabetermine für Hausarbeiten

Bitte beachten Sie, dass das Einhalten von Terminen ein Teil der Leistungen ist, die von Ihnen im Studium erwartet werden. Die Fähigkeit, termingerecht arbeiten und sich entsprechend selbst organisieren zu können, ist für jede spätere Berufstätigkeit eine äusserst wichtige Grundqualifikation.

Der zu Beginn der Kurse genannte Abgabetermin ist daher verbindlich. Können Sie ihn nicht einhalten, müssen Sie *vor Ablauf der Frist* mit Ihrem/r DozentIn brieflich oder per Email eine Verlängerung absprechen. Wenn Sie die Arbeit auch dann nicht termingemäss einreichen, erhalten Sie keinen Leistungsnachweis (Schein).

Möglichkeit zur Nachbesserung einer Arbeit

Wenn eine Arbeit grobe, aber behebbare inhaltliche oder formale Schwächen aufweist, kann Ihnen eine Frist zur Überarbeitung und Nachbesserung eingeräumt werden. Falls Ihr/e DozentIn nicht mit dem Ergebnis einverstanden ist und nicht die Mindestnote "ausreichend (4)" verantworten kann, bleibt Ihnen nichts anderes übrig, als das Seminar zu wiederholen bzw. ein anderes Seminar zu belegen.

Plagiat

Plagiate sind, in welcher Form auch immer, ein Beleg für die noch fehlende Fähigkeit zu eigenständiger Arbeit und Reflektion. Bei groben Verstössen gegen das Plagiatsverbot erhalten Sie keinen Leistungsnachweis (Schein). Bei leichteren Verstössen können Sie im Grundstudium noch auf Nachsicht hoffen (siehe den Punkt zur Nachbesserung einer Hausarbeit) - im Hauptstudium jedoch nicht mehr.

Ein Plagiat liegt nicht erst dann vor, wenn z. B. längere Textpassagen abgeschrieben oder gar ganze (vermeintlich gute) Arbeiten aus dem Netz "heruntergeladen" werden. Bitte achten Sie darauf,

- alle für Ihre Arbeit verwendeten Texte und Quellen anzugeben,
- die wörtlich übernommenen Aussagen als Zitate zu kennzeichnen und
- auch die Herkunft der indirekt übernommenen Formulierungen zu belegen.

Einführungskurse / Proseminare

Die erfolgreiche Teilnahme am jeweiligen Einführungskurs ist Voraussetzung zur Teilnahme an den Proseminaren der Amerikanistik, Anglistischen Literaturwissenschaft und Engl. Sprachwissenschaft. In den Britischen und Amerikanischen Kultur- und Länderstudien wird die vorherige Teilnahme an den Vorlesungen "Einführung in die Grossbritannienstudien bzw. USA-Studien" sehr dringend empfohlen.

Ein paralleles Belegen von Einführungsveranstaltungen und Proseminaren ist nicht möglich. Ausgenommen von dieser Regelung sind Erasmus-StudentInnen und GaststudentInnen, die in Chemnitz keinen Abschluss in Anglistik/Amerikanistik erwerben wollen, sowie - nach Einzelabsprache - Studierende anderer Fächer und Studiengänge, z. B. Nebenfach Englisch in der Informatik, BA Europastudien, IKK.

Chemnitz, Februar 2002

Prof. Dr. Hans Kastendiek

Fachgebietssprecher

Hinweise zu den Hausarbeiten

Ein Ordner mit besonders „gelungenen“ Hausarbeiten steht allen Studierenden der Anglistik/Amerikanistik zur Ansicht zur Verfügung (Frau Podsiadly, R. 213).

Information zur Fächerkombination nach der *neuen* Magisterprüfungsordnung

Anglistik/Amerikanistik kann als 1. Hauptfach mit einem 2. Magisterhauptfach einer anderen Fakultät kombiniert werden. Die Magisterarbeit wird im 1. Hauptfach geschrieben.

Das Hauptfach Anglistik/Amerikanistik kann mit einem anderen Hauptfach der Philosophischen Fakultät kombiniert werden. Das Fach, in dem die Magisterarbeit geschrieben wird, gilt als 1. Hauptfach.

Das Hauptfach Anglistik/Amerikanistik kann auch mit zwei Nebenfächern der Phil. Fakultät kombiniert werden.

Eines der drei Nebenfächer der Anglistik/Amerikanistik (Englische Literatur- und Kulturwissenschaft, Amerikanische Literatur- und Kulturwissenschaft, Englische Sprachwissenschaft) kann mit einem anderen Hauptfach sowie einem weiteren Nebenfach der Phil. Fakultät kombiniert werden.

Eine Kombination des Hauptfaches Anglistik/Amerikanistik mit einem der drei Nebenfächer der Anglistik/Amerikanistik ist nicht vorgesehen. Es ist auch nicht möglich, zwei dieser Nebenfächer zu kombinieren.

Wichtige AnsprechpartnerInnen für Studierende

Allgemeine Fragen zur individuellen Studienplanung, zu Leistungsnachweisen und Prüfungen

Dr. Marie-Luise Egbert
Dr. Joachim Seifert
Petra Naumann

Fragen zum Auslandsstudium

Anne Schröder

Fragen zu Praktikumsplätzen

Dr. Sebastian Berg

<p>Alle Informationen zum Studium finden Sie auch im Wegweiser Anglistik/Amerikanistik, den Sie von der homepage (www.tu-chemnitz.de/phil/english) herunterladen oder in den Sekretariaten erwerben können.</p>

August 2001

Merkblatt Zwischenprüfung

Alle Studierenden im 4. Fachsemester müssen sich zur Zwischenprüfung anmelden oder einen Antrag auf Verschiebung der Prüfung stellen.

Dasselbe gilt für Studierende, die sich im 5. oder 6. Fachsemester noch immer im Grundstudium befinden.

Die **Anmeldung zur Zwischenprüfung** erfolgt während des vom Prüfungsamt der Philosophischen Fakultät festgesetzten und durch Aushänge veröffentlichten Zeitraums "Prüfungsanmeldung" (für gewöhnlich sind das zwei Wochen im letzten Drittel des jeweiligen Semesters).

Die Anmeldung erfolgt:

1. beim Prüfungsamt der Philosophischen Fakultät (Wilhelm-Raabe-Str. 43) und
2. bei denjenigen Professoren, bei denen die mündlichen Prüfungen belegt werden sollen.

Die **Verschiebung der Zwischenprüfung** erfolgt ebenfalls in dem vom Prüfungsamt festgesetzten Zeitraum "Prüfungsanmeldung", aber bei dem/der Vorsitzenden des Prüfungsausschusses der Anglistik/Amerikanistik.

Der Antrag auf Verschiebung der Zwischenprüfung ist schriftlich zu stellen. Der Antrag muß enthalten:

1. Name, Anschrift, Semesterzahl, ausführliche schriftliche Begründung, Unterschrift.
2. Dem Antrag muss das ausgefüllte Formblatt „Anlage zum Antrag auf Verschiebung der Zwischenprüfung“ beiliegen. Das Formblatt ist bei Frau Podsiadly (Reichenhainer Str. 39, Zimmer 213) erhältlich.
3. Der Antrag kann per Post geschickt oder bei Frau Podsiadly abgegeben werden. Es ist nicht nötig, ihn persönlich bei dem/der Vorsitzenden des Prüfungsausschusses abzugeben.

Scheinvoraussetzungen und Inhalte der ZP werden im „Wegweiser“ ausführlich dargestellt. Außerdem gibt es in den einzelnen Professuren dazu Merkblätter.

Versäumte Verschiebung: Studierende im 5. (oder höheren Semester), die sich weder zur Prüfung gemeldet noch ihre Zwischenprüfung verschoben haben, müssen sich einer - schriftlich zu bestätigenden - Fachstudienberatung (bei Frau Dr. Egbert oder Herrn Dr. Seifert) unterziehen, um zur Zwischenprüfung zugelassen zu werden. Der/die Vorsitzende des Prüfungsausschusses ist nicht für Fachstudienberatungen zuständig.

Fehlende Zulassung: Studierende, die sich zwar zur Prüfung gemeldet haben, aber vom Prüfungsamt nicht zugelassen worden sind (beispielsweise wegen noch fehlender Scheine, die nicht nachgereicht werden konnten), müssen denjenigen Professoren, bei denen sie einen Termin für die mündliche Prüfung haben, mitteilen, dass sie nicht zugelassen worden sind (E-mail reicht).

Studierende, die sich angemeldet haben und nicht zur Prüfung zugelassen wurden, brauchen im folgenden Semester nicht zur Fachstudienberatung zu gehen. Sie melden sich einfach erneut zur Zwischenprüfung an (siehe oben).

gez.: Professor Dr. Evelyne Keitel

Verzeichnis der Lehrenden:

Name	Raum	Telefon	email
Berg, Dr. Sebastian	224	4235	sebastian.berg
Diegel, Ulrich			U.Diegel@t-online.de
Egbert, Dr. Marie-Luise	215	4254	marie-luise.egbert
Gunzenhäuser, Dr. Randi	227	4268	randi.gunzenhaeuser
Haase, Christoph	220	4286	christoph.haase
Hahn, Dr. Angela	229	4269	angela.hahn
Huber, Prof. Dr. Werner	214	4277	werner.huber
Jervis, Prof. Dave, PhD			jervisdt@yahoo.com
Kastendiek, Prof. Dr. Hans	225	4280	hans.kastendiek
Keil, Dr. Angelika	216	4223	angelika.keil
Keitel, Prof. Dr. Evelyne	228	4257	evelyne.keitel
McCulloch, John	209	4255	john.mcculloch
Naumann, Petra	203	2949	petra.naumann
Schmied, Prof. Dr. Josef	222	4226	josef.schmied
Schröder, Anne	221	4283	anne.schroeder
Seifert, Dr. Joachim	025	2954	joachim.seifert
Süß, Gunter	208, RH 41	4920	gunter.suess@hrz.tu-chemnitz.de
Wedam, Kristin	209	4255	kristin.wedam

Sekretariate:

Abteilung	Name	Tel.	Fax	email
Englische Sprachwissenschaft	Messner, Annegret	4279	4233	annegret.messner
Anglistische Literaturwissenschaft	Podsiadly, Sieglinde	4277	4053	sieglinde.podsiadly
Amerikanistik	Podsiadly, Sieglinde	4277	4055	sieglinde.podsiadly
Britische u. amerikanische Kultur- und Länderstudien	Zenner, Heike	4285	4054	heike.zenner

Postadresse: TU Chemnitz, 09107 Chemnitz
 Besucheradresse: Fachgruppe Anglistik/Amerikanistik, Philosophische Fakultät der TU Chemnitz, Reichenhainer Str. 39, 2. Stock/Erdgeschoß, 09126 Chemnitz
 Fernsprechverbindung: (0371) 531 + [Telefon/Faxnummer]
 email: [Vorname.Name]@phil.tu-chemnitz.de
 WWW: <http://www.tu-chemnitz.de/phil/english/>